

July 2, 2023  
13<sup>th</sup> SUNDAY  
IN ORDINARY TIME

2 de Julio, 2023  
13 DOMINGO  
DEL TIEMPO ORDINARIO

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK  
INTENCIONES DE LAS MISA DE ESTA SEMANA**

**Sat. July 1 St. Junípero Serra /San Junípero Serra**  
4:30 PM: Lesly Rodríguez (L) by María Rodríguez  
6:00 PM: Maria Jacinto + de Jose Jacinto

**Sun. July 2 13<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time/  
13 Domingo Del Tiempo Ordinario**  
8:00 AM: OLA) Clara Mendoza + & José Barón +  
by Martha Michel  
9:30 AM **Spanish** Parroquianos  
11:00 AM **English** St. Peter Festa Members  
1:00 AM OLA) Juan Alarcón + de Oralia Alarcón Fa.

**Mon. July 3 St. Thomas, Apostle / Santo Tomas  
Apostol**  
No Mass /No Misa

**Tues. July 4 INDEPENDENCE DAY  
DIA DE LA INDEPENDENCIA**  
6:00 PM: OLA) Frank Capelli + by Family  
**6:30 PM: OLA) Hora Santa con el Santísima**

**Wed. July 5 St. Elizabeth of Portugal/ Santa Isabel de  
Portugal St. Anthony Zacarias/  
San Antonio Maria Zaccaria**  
8:00 AM Benny Hernandez + by Margaret Lorenzetti

**Thur. July 6 St. Maria Goretti / Santa Maria Goretti**  
**5:00 -6:00 PM: OLA) Confesión**  
6:00 PM: OLA) Rubén & Josefina De La Torre +  
de Familia

**Fri. July 7 First Friday**  
8:00 AM Fermin Valle Garcia + by Mama  
**4:00 PM: Adoration**  
**5:00 - 6:00 PM: Confessions**

**SECOND COLLECTION  
PETER'S PENC  
LA SEGUNDA COLECCIÓN  
CENTAVOS DE PEDRO**

**Sat. July 8**  
4:30 PM: Fred Machado + by Maxine Machado  
6:00 PM: Maria Jacinto + de Jose Jacinto

**Sun. July 9 14<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time/  
14 Domingo del Tiempo Ordinario**  
8:00 AM: OLA) Juliet Campos + by Frank/Joyce  
Butterfield  
9:30 AM: Jose & Maria dos Anjos Parrera + by  
Jose & Maria Parreira  
11:00 AM: Jose Guadalupe Rocha Consuelo Molina +  
+ de Oracely Avila  
1:00 PM: OLA) Parroquianos

**MASS TIME CHANGE – July 2nd ONLY**  
Festa Mass 11:00 am & Spanish Mass 9:30 am.  
**Cambio de horario de misa solamente el 2 de julio**  
*11:00 am será en inglés y 9:30 am será en español*

**ST. PETER CELEBRATION**  
The St. Peter Festa Committee cordially invites you  
**Sunday, July 2, 2023, 11:00 am Mass at St. Jude  
Church.** 1:00 pm luncheon will be served at CPDES  
Hall.

**CELEBRACIÓN DE PEDRO**  
El Comité de la Fiesta de San Pedro invita cordialmente a  
Domingo, **2 de julio de 2023, Misa en inglés a las 11:00  
am.** en la iglesia de St. Jude. 1:00 pm Se servirá un  
almuerzo el Salón del CPDES

**YOUR WEEKLY GIVING  
SU OFRENDA SEMENAL**

	<u>Easton</u>	<u>Caruthers</u>
<b>June 24/25</b>	<b>\$2,474.00</b>	<b>\$1,414.00</b>
<b>Bishop's Appeal</b>	<b>\$522.00</b>	<b>\$415.00</b>

May the Lord bless you for your continued generosity!  
*¡Que el Señor les bendiga por su continua generosidad!*

**OUR LADY OF ASSUMPTION  
CELEBRATION**

We are looking for volunteers to help with our  
**annual carnival which will be held Sunday,  
August 20<sup>th</sup>.** If you would like to volunteer or think  
that you may have a service to offer us, please join us  
at our next meeting, **Tuesday, July 11<sup>th</sup> 6:30pm in  
the OLA hall.** If you cannot attend the meeting,  
please leave a message for Kelly Cardoza at the  
office. Thank you in advance for your participation!

**CELEBRACIÓN DE  
NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN**  
Estamos buscando voluntarios para ayudar con  
**nuestro carnaval anual que se llevará a cabo el  
domingo 20 de agosto.** Si desea ser voluntario o cree  
que puede tener un servicio que ofrecemos, únase a  
nosotros en nuestra próxima reunión, el martes 11 de  
julio a las 6:30 p. m. en el salón de OLA. Si no puede  
asistir a la reunión, deje un mensaje para Kelly  
Cardoza en la oficina. ¡Gracias de antemano por tu  
participación!

**OUR LADY OF ASSUMPTION  
ALTAR SOCIETY**

OLA has started an altar society. The duties of the  
altar society are to keep the sacramental vessels  
polished, to care for the vestments and linens, change  
the linens according to the liturgical season,  
celebration or feast day, as well as other duties to  
keep the church looking beautiful. If you are  
interested in joining OLA's altar society please see  
Luz Calderon, Marisela Solorio or Kelly Cardoza. Or  
you may call the office.

**NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN  
SOCIEDAD DEL ALTAR**

OLA ha iniciado una sociedad de altares. Los deberes de  
la sociedad del altar son mantener pulidos los vasos  
sacramentales, cuidar las vestiduras y la ropa blanca,  
cambiar la ropa blanca según la temporada litúrgica, la  
celebración o el día de la fiesta, así como otros deberes  
para mantener la iglesia con un aspecto hermoso. Si está  
interesado en unirse a la sociedad del altar de OLA,  
consulte a Luz Calderón, Marisela Solorio o Kelly  
Cardoza. O puede llamar a la oficina.

**INDEPENDENCE DAY**

**Tuesday, July 4, 2023 Office closed**  
*Lord, today, bless those who have served and  
continue to give their lives for my freedom. With  
favor and bounty meet their needs and watch over  
their families.*

**DIA DE LA INDEPENDENCIA**

**Martes 4 de Julio, 2022 Oficina cerrada**  
*Señor, bendice hoy a los que han servido y siguen  
dando la vida por me liberad. Con favor y  
generosidad satisfice sus necesidades y vela por sus  
familias.*

**FIREWORKS SALE**

Stop by the **Fireworks stand at 5826 So. Elm**, across the  
street from Easton Market in Easton to make your Holiday  
purchases. This stand is **sponsored by our Knights of  
Columbus Council #9153.** Please support them and show  
your appreciation for all the good they do for the church.

**VENTA DE FUEGOS ARTIFICIALES**

Pase por **el puesto de fuegos artificiales** en 5826 So. Elm,  
al otro lado de la calle de Easton Market en Easton para  
hacer sus compras navideñas. Este puesto **está  
patrocinado por nuestro Consejo #9153 de Caballeros  
de Colón.** Por favor apoye y muestre su aprecio por todo  
el bien que hacen por la iglesia.

**EASTON FOOD DISTRIBUTION**

Food delivered by the Central California Food Bank  
will be distributed at the corner of Willamette and  
Geneva **Friday, July 7, at 12:00 pm.** This is a free  
community food distribution. Volunteers are  
appreciated.

**DISTRIBUCION DE ALIMENTOS**

La fecha de distribución de alimentos estará  
repartiendo dispensa **el 7 de Julio de 2023** en Easton,  
en la esquina de Willamette y Ginebra a las **12:00  
pm.** Las distribuciones comunitarias gratis.